

UAB VANDENS SIURBLIAI  
Įmonės kodas 144708571 PVM mokėtojo kodas LT447085716  
Girulių g. 24, Šiauliai, LT-78138  
info@siurbliai.lt  
www.siurbliai.lt

VILNIUS, Oslo g. 11, +370 686 31478, vilnius@siurbliai.lt  
KAUNAS, Kuršių g. 7, +370 612 33939, kaunas@siurbliai.lt  
KLAIPĖDA, Baltijos pr. 8, +370 663 62230, klaipeda@siurbliai.lt  
ŠIAULIAI, Girulių g. 24, +370 614 00655, siauliai@siurbliai.lt  
PANEVĖŽYS, Beržų g. 1, +370 615 59542, panevezys@siurbliai.lt

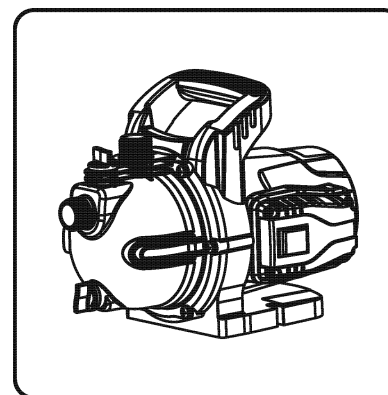
#### SERVISO KONTAKTAI

ŠIAULIAI Girulių g. 24, Šiauliai, Mob. +370 616 40014, Mob. +370 682 22548, Tel. +370 41 540 716  
servisas@siurbliai.lt

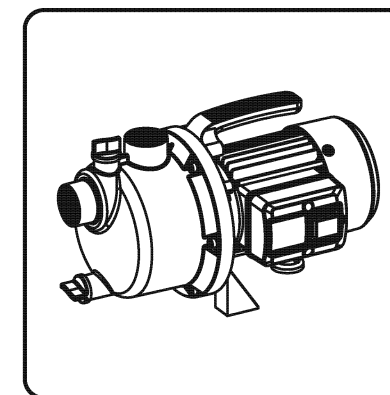
VILNIUS Oslo g. 11, Vilnius, Mob. +370 686 97064, servisas.vilnius@siurbliai.lt  
KLAIPĖDA Baltijos pr. 8, Klaipėda, Mob. +370 687 15795, servisas.klaipeda@siurbliai.lt

## VANDENS SIURBLYS SODUI

### ĮRENGIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA



LKJ



EKJ

**LEO GROUP PUMP CO.,LTD**  
**LEO GROUP PUMP (ZHEJIANG) CO.,LTD**

📍 No.1,3rd Street, East Industry Center, Wenling, Zhejiang, 317511,P.R.China,

🌐 www.leopump.com    ✉ export@leopump.com

☎ +86-576-89986360    📠 +86-576-89989898



www.leopump.com

## TURINYS

1. Naudojimo sritys .....	3
2. Modelio aprašymas.....	3
3. Pritaikyti standartai .....	4
4. Saugos priemonės .....	4
5. Produkto struktūra .....	6
6. Vamzdyno prijungimas .....	8
7. Paleidimas ir priežiūra .....	10
8. Trikčių šalinimas .....	11
9. Techniniai duomenys.....	12

Prieš surinkdami, išardydami ar valydami prietaisą visada atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, arba neturintys patirties ir žinių tik tada, jei jie yra prižiūrimi arba yra išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta su tuo susijusius pavojus.

Draudžiama vaikams žaisti su šiuo prietaisu.

Siurblių, neapsaugotų nuo šalčio, negalima palikti esant šaltos aplinkos sąlygoms.

Draudžiama vaikams be priežiūros atlikti valymo ir priežiūros darbus, nebent jie yra 8 metų ir vyresni, ir yra prižiūrimi.



## Dėmesio!

Jei prietaisas arba jo maitinimo kabelis yra pažeisti, jus turi suremontuoti gamintojas, jo įgaliotas serviso atstovas arba kvalifikuotas asmuo.



Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolio reikšmė:  
Neišmeskite elektros prietaisų kartu su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis, naudokitės specializuotų atliekų surinkimo punktų paslaugomis. Norėdami gauti daugiau informacijos apie galimas surinkimo sistemas, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

		
LKJ-00P	LKJ-00I	LKJ-00S
		
LKJ-01P	LKJ-01I	LKJ-01S
		
LKJ-02P	LKJ-02I	LKJ-02S
		
LKJ-03P	LKJ-03I	LKJ-03S



Atidžiai perskaitykite instrukcijas ir laikykitės saugaus naudojimo taisyklių. Naudotojas privalo pats prisiimti visą atsakomybę už asmens sužalojimą, siurblio sugadinimą ir kitus turto nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių nesilaikymo ir jų pažeidimo.

## 1. Naudojimo sritys

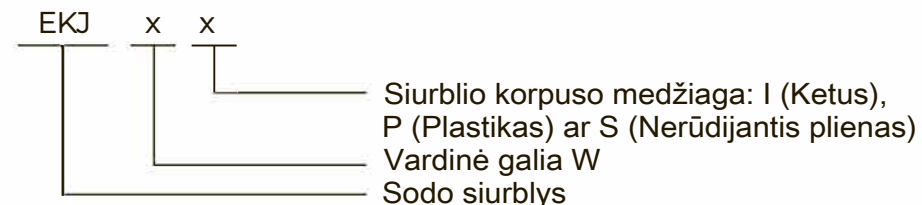
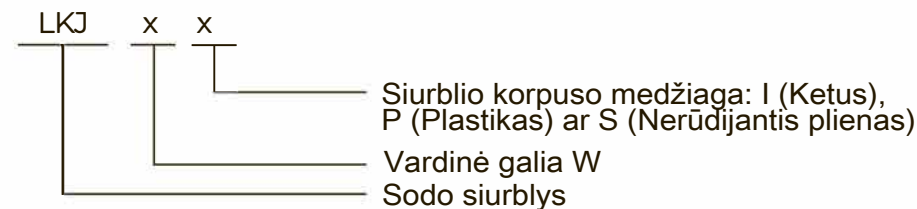
Prietaisas tinka vandens tiekimui namų ūkiuose ir įrangai, vandens kėlimui iš šulinio, vandens slėgiui vamzdyne sukelti, sodo laistymui, daržovių laistymui šiltnamiuose, žuvininkystėje, paukštininkystėje ir t.t...

Jis skirtas pumpuoti švarų vandenį ir kitus korozijos nesukeliančius nedidelio klampumo skysčius. Jo negalima naudoti degiems, sprogiems, dujingiems arba kietųjų dalelių ar skaidulų turintiems skysčiams pumpuoti. Vandens pH ribos turi būti nuo 6,5 iki 8,5.

### Pastaba:

Šios serijos siurblius galima perdaryti į automatinius vandens tiekimo siurblius, tai atliekama panaudojant išorinį automatinį įrenginį, kurį sudaro slėginis jungiklis, slėginis indas ir t.t. Automatinio siurblio veikimo savybės yra tokios: įjungus maitinimą ir pradėjus leisti vandenį, siurblys įsijungs automatiškai, o nustojus naudoti vandenį, siurblys automatiškai nustos veikti. Jei automatinis siurblys naudojamas su vandens bokštu, reikalinga prijungti specialią tikslesnį slėginį jungiklį, kad siurblys automatiškai pradėtų arba nustotų veikti priklausomai nuo vandens lygio bokšte.

## 2. Modelio identifikavimas



### 3. Pritaikyti standartai

IEC/EN 60335-I Buitiniai ir panašūs elektros prietaisai – sauga

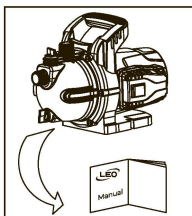
I dalis: Bendrieji reikalavimai.

IEC/EN 60335-2-41 Buitiniai ir panašūs elektriniai prietaisai - sauga

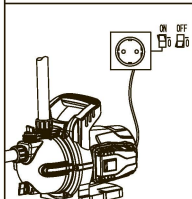
2-41 dalis: Ypatingieji siurbliui keliami reikalavimai.

2006/42/EB Mašinų direktyva.

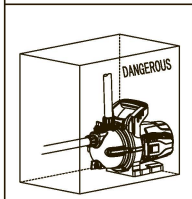
### 4. Saugos priemonės



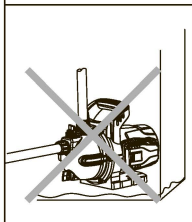
1). Siekdami užtikrinti normalų ir saugų elektrinio siurblio veikimą, prieš naudodami atidžiai perskaitykite šį vadovą.



2). Elektrinis siurblys turi būti patikimai įžemintas, kad būtų išvengta trumpojo jungimo; saugumo sumetimais turi būti įrengtas apsaugos nuo srovės nuotėkio jungiklis (relė). Elkitės atsargiai, kad nesuslapintumėte elektros maitinimo kabelio kištuko. Elektros maitinimo lizdas turi būti įrengtas apsaugotoje nuo drėgmės vietoje.



3). Nelieskite elektrinio siurblio jam veikiant. Neplaukiokite šalia siurblio darbo zonos ir neleiskite gyvūnų į vandenį, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.



4). Apsaugokite elektrinį siurbli, kad ant jo nepatektų vandens srovė, taip pat užtikrinkite, kad siurblys nepatektų į vandenį.

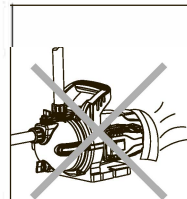
Tipas	Siurblio korpusas iš nerūdijančio plieno			
	Modelis	EKJ-602S	EKJ-802S	EKJ-1002S
Vardinė galia	600W	800W	1000W	1200W
Maksimalus slėgio aukštis	35m	40m	45m	50m
Maksimalus našumas	3.0m <sup>3</sup> /h	3.7m <sup>3</sup> /h	4.5m <sup>3</sup> /h	5.0m <sup>3</sup> /h
Maks. įsiurbimo aukštis	7m	7m	8m	8m
Išvadas/įvadas	1" * 1"	1" * 1"	1" * 1"	1" * 1"
Elektros apsaugos klasė	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Maks. skysčio temperatūra	35°C	35°C	35°C	35°C

## 9. Techniniai duomenys

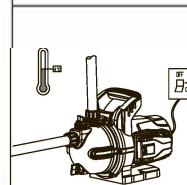
Tipas	Siurblio korpusas pagamintas iš: Plastiko / Ketaus / Nerūdijančio plieno				
Modelis	LKJ-600P/I/S	LKJ-800P/I/S	LKJ-900I/S	LKJ-1100I/S	LKJ-1300I/S
	LKJ-601P/I/S	LKJ-801P/I/S	LKJ-901I/S	LKJ-1101I/S	LKJ-1301I/S
	LKJ-602P/I/S	LKJ-802P/I/S	LKJ-902P/I/S	LKJ-1102P/I/S	LKJ-1302P/I/S
	LKJ-603P/I/S	LKJ-803P/I/S	LKJ-903P/I/S	LKJ-1103P/I/S	LKJ-1303P/I/S
Vardinė galia	600W	800W	900W	1100W	1300W
Maks. slėgio aukštis	35m	40m	43m	46m	48m
Maks. našumas	3.6m <sup>3</sup> /h	3.6m <sup>3</sup> /h	3.6m <sup>3</sup> /h	4.6m <sup>3</sup> /h	5.0m <sup>3</sup> /h
Išvadas/įvadas	G1×G1	G1×G1	G1×G1	G1×G1	G1×G1
Apsaugos klasė	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Veikimo ribos	Skysčio temperatūra iki 35°C; Aplinkos temperatūra iki 40°C.				

Tipas	Siurblio korpusas iš plastiko			
Modelis	EKJ-602P	EKJ-802P	EKJ-1002P	EKJ-1202P
Vardinė galia	600W	800W	1000W	1200W
Maksimalus slėgio aukštis	35m	40m	45m	50m
Maksimalus našumas	3.0m <sup>3</sup> /h	3.7m <sup>3</sup> /h	4.5m <sup>3</sup> /h	5.0m <sup>3</sup> /h
Maks. įsiurbimo aukštis	7m	7m	8m	8m
Išvadas/įvadas	1" * 1"	1" * 1"	1" * 1"	1" * 1"
Elektros apsaugos klasė	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Maks. skysčio temperatūra	35°C	35°C	35°C	35°C

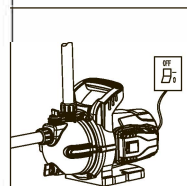
Tipas	Siurblio korpusas iš ketaus			
Modelis	EKJ-602I	EKJ-802I	EKJ-1002I	EKJ-1202I
Vardinė galia	600W	800W	1000W	1200W
Maksimalus slėgio aukštis	35m	40m	45m	50m
Maksimalus našumas	3.0m <sup>3</sup> /h	3.7m <sup>3</sup> /h	4.5m <sup>3</sup> /h	5.0m <sup>3</sup> /h
Maks. įsiurbimo aukštis	7m	7m	8m	8m
Išvadas/įvadas	1" * 1"	1" * 1"	1" * 1"	1" * 1"
Elektros apsaugos klasė	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Maks. skysčio temperatūra	35°C	35°C	35°C	35°C



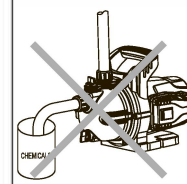
5). Užtikrinkite tinkamą siurblio ventiliaciją/aušinimą.



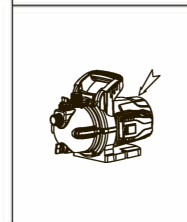
6). Jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 4°C arba siurblys bus nenaudojamas ilgą laiką, iš vamzdžio sistemos ir siurblio išleiskite skystį tam, kad išvengtumėte juose ledo susidarymo. Neleiskite siurbliui ilgą laiką veikti sausos eigos sąlygomis.



7). Siurbiamas skystis gali būti karštas ir aukšto slėgio. Prieš perkeliant ir išmontuojant siurblį, pirmiausia reikia užsukti ventilius abiejose įsiurbimo ir išmetimo pusėse, o po to ištuštinti skysčius iš siurblio ir vamzdžio, kad išvengti nusiplikymo.

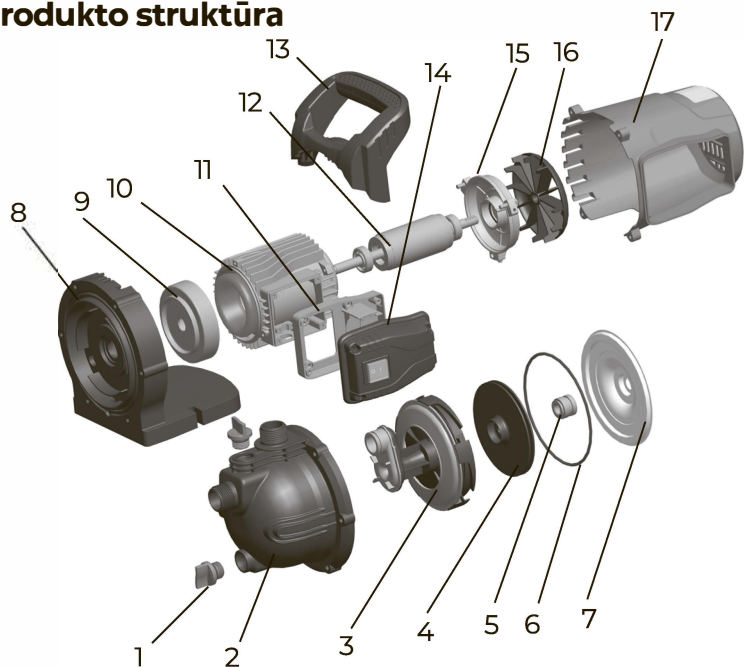


8). Nesiurbkite jokių degių, sprogių ar su dujomis skysčių.



9). Elektros maitinimas turi atitikti vardinėje lentelėje nurodytą įtampą. Ilgą laiką nenaudojamą/sandėliuojamą siurblį laikykite sausoje, gerai vėdinamoje ir apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių kambario temperatūros vietoje.

## 5. Produkto struktūra



Poz.	Dalis
1	Kamštis
2	Siurblio korpusas
3	Kreipiamoji
4	Darbo ratas
5	Mechaninis sandariklis
6	O-žiedas
7	Pertvara
8	Atrama
9	Priekinis dangtis

Poz.	Dalis
10	Variklio statorius
11	Vidinis jungiklio dangtis
12	Rotorius
13	Rankena
14	Jungiklio dangtis
15	Galinis dangtis
16	Ventilatorius
17	Variklio dangtis

## 8. Trikčių šalinimas



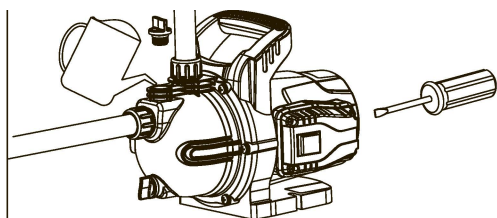
Prieš aliekant bet kokius veiksmus privaloma atjungti elektros maitinimą

Triktis	Priežastis	Sprendimas
Elektros variklis nepasileidžia	Vienfazės įtampos tiekimas (trifazis variklis): a. blogas jungiklio kontaktas; b. saugiklio perdegimas; c. maitinimo laido laisvumas; d. atvira kabelio fazė.	a. pataisykite jungiklio kontaktą arba pakeiskite jungiklį; b. pakeiskite saugiklį; c. patikrinkite ir priveržkite maitinimo jungtį; d. pataisykite arba pakeiskite kabelį
	Perdegė kondensatorius.	Pakeiskite kondensatorių (kreipkitės į įgaliotą serviso atstovą).
	Velenas ir guoliai yra užsikirtę.	Pakeiskite guolius.
	Užstrigęs darbo ratas.	Atsuktuvu patikrinkite variklio ventiliatoriaus veleno sukimąsi, įsitikinkite, kad sklandžiai sukasi arba atsukite siurblio korpusą, kad pašalinti nešvarumus.
	Perdegė statoriaus apvijų.	Pakeiskite apvijas (kreipkitės į įgaliotą serviso atstovą).
Variklis veikia, tačiau vanduo nėra tiekiamas	Neteisinga variklio sukimosi kryptis.	Sukeiskite variklio dviejų fazių laidus tarpusavyje (trifazis variklis).
	Siurblys nėra pilnai užpildytas vandeniu	Pilnai užpildykite siurblį vandeniu.
	Pažeistas darbo ratas.	Pakeiskite darbo ratą (kreipkitės į įgaliotą serviso atstovą).
	Yra nuotėkis įsiurbimo vamzdyje..	Patikrinkite įsiurbimo vamzdžio ir jungčių sandarumą.
	Per žemas vandens lygis.	Sumažinkite siurblio įsiurbimo aukštį.
	Vamzdyne ar siurblio kameroje esantis vanduo yra užšalęs.	Paleiskite siurblį, kai ledas ištirps.
	Per karštas vanduo gali sukelti plastikinių dalių gedimą.	Pakeiskite pažeistas dalis (kreipkitės į įgaliotą serviso atstovą)
Nepakankamas slėgis	Neteisingas siurblio tipas.	Pasirinkite tinkamą modelį.
	Įsiurbimo vamzdis yra per ilgas, jo skersmuo yra per mažas, per daug alkūnių.	Pasirinkite tinkamo skersmens vamzdį, sumontuokite įsiurbimo vamzdyną kaip įmanoma trumpesnį.
	Įsiurbimo filtrą, vamzdį ar siurblio kamerą blokuoja pašaliniai daiktai.	Išvalykite filtrą, vamzdį ar siurblio kamerą.
Variklis veikia su pertrūkiais arba statoriaus apvijų yra sudegę	Darbaratis užstrigo arba ilgą laiką siurblys veikia esant perkrovai.	Pašalinkite pašalines medžiagas siurblio kameroje; eksploatuokite siurblį esant vardiniam srautui.
	Netinkamas įžeminimas, nutrūkęs laidas arba žaibas pažeidė elektros siurblį.	Tinkamai įžeminkite, pakeiskite nutrūkusį kabelį ir pakeiskite apvijas.

## 7. Paleidimas ir priežiūra



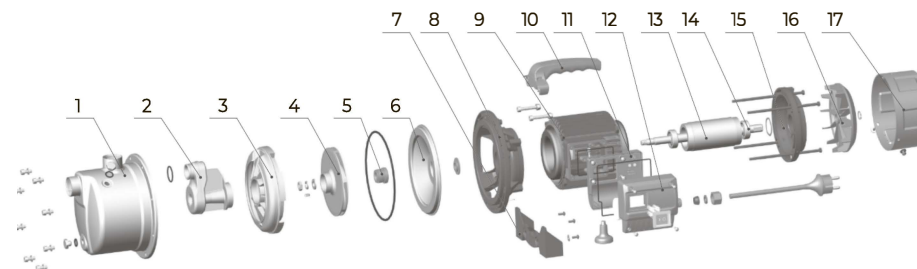
Neįjunkite siurblio, kol siurblio kamera nebus pilnai užpildyta vandeniu. Nelieskite veikiančio elektrinio siurblio taip pat ir išjungto, nebent siurblys būtų atjungtas nuo elektros tinklo mažiausiai 5 minutes. Jei vanduo iš siurblio kameros nėra visiškai išleistas, neardykite siurblio korpuso.



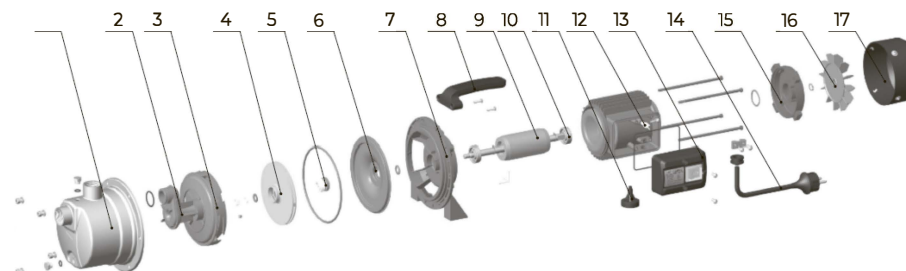
Prieš paleidžiant siurblį pirmiausia pasukite variklio ventiliatoriaus mentes ir patikrinkite, ar siurblio ašis sukasi sklandžiai; tada atsukite įpylimo kamštį ir užpildykite pilnai siurblio kamerą vandeniu. Užsukite kamštį kai oras iš kameros pasišalins. Paleidus siurblį, ventiliatorių (vandens čiaupą) užsukite ir atsukite, kad būtų nustatytas reikiamas našumas, įsitikinus kad siurblys sklandžiai veikia ir iš švado tiekiamas vanduo. (Našumo ir kėlimo aukščio intervalai pateikti vardinėje siurblio plokštelėje.)

### Pastabos:

- 1). Prieš naudojant pirmą kartą, siurblio kamera turi būti užpildyta vandeniu ir vandens papildymas ateityje yra nereikalingas.
- 2). Jei po siurblio užpildymo vanduo nuteka greičiau nei per 5 minutes, išjunkite elektrinį siurblį ir vėl pilnai užpildykite kamerą vandeniu arba patikrinkite ar nėra vandens nuotėkio įsiurbimo vamzdyje;
- 3). Jei kyla pavojus sugadinti siurblį dėl apledėjimo ar užšalimo, atsukite išleidimo varžtą, kad vanduo visiškai išbėgtų iš siurblio kameros. Tačiau jei siurblį reikia paleisti iš naujo, prieš paleidžiant, būtina užpildykite kamerą vandeniu iš naujo;
- 4). Jei siurblys nebus naudojamas ilgą laiką, susikaupęs vanduo turi būti visiškai iš jo pašalintas. Siurblio korpusą, sparnuotę ir laikiklį reikia švariai nuplauti ir laikyti sausoje, gerai vėdinamoje vietoje;
- 5). Jei po ilgo saugojimo siurblį norėsite paleisti iš naujo, atlikite vandens užpildymo procedūrą iš naujo;
- 6). Atkreipkite dėmesį į aušinimą vasarą arba esant aukštai temperatūrai. Norint išvengti elektros pažeidimų, reikia išvengti rasos (kondensato) susidarymo ant elektrinių siurblio komponentų.
- 7). Nedelsdami išjunkite maitinimą, jei nustatoma, kad variklis yra perdegęs arba veikia netinkamai ir patikrinkite, ar nėra gedimų pagal toliau pateiktą lentelę (žr. Triukčių šalinimas).



Poz.	Dalis	Poz.	Dalis
1	Siurblio korpusas	10	Rankena
2	Inžektorius	11	Gnybtų dėžutė
3	Kreipiamoji	12	Gnybtų dėžutės dangtis
4	Darbo ratas	13	Rotorius
5	Mechaninis sandariklis	14	Guolis
6	Pertvara	15	Galinis dangtis
7	Kronšteinas	16	Ventiliatorius
8	Sujungimas	17	Ventiliatoriaus dangtis
9	Statorius		



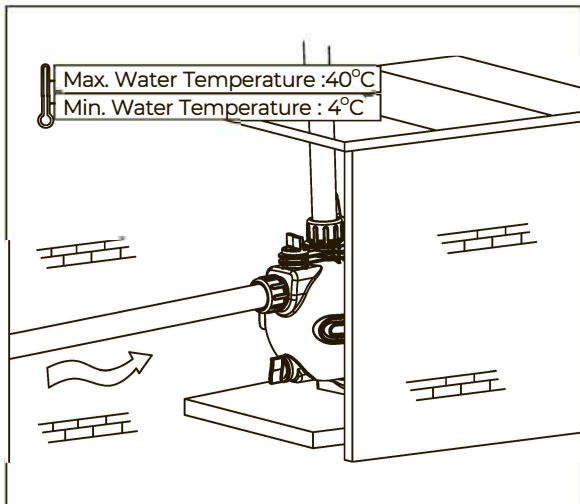
Poz.	Dalis	Poz.	Dalis
1	Siurblio korpusas	10	Guolis
2	Inžektorius	11	Laikiklis
3	Kreipiamoji	12	Statorius
4	Darbo ratas	13	Gnybtų dėžutė
5	Mechaninis sandariklis	14	Kabelis
6	Pertvara	15	Galinis dangtis
7	Kronšteinas/sujungimas	16	Ventiliatorius
8	Rankena	17	Ventiliatoriaus dangtis
9	Rotorius		



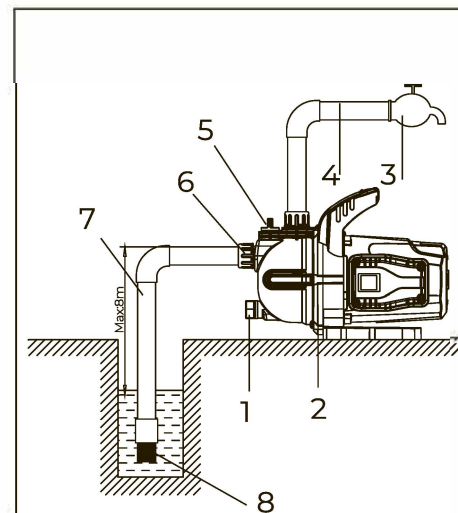
## 6. Vamzdyno įrengimas



Šį prietaisą įrengti ir prižiūrėti gali tik gerai su šia naudojimo instrukcija susipažinę ir reikiamą kvalifikaciją turintys asmenys. Montavimas ir eksploatavimas turi būti užtikrinti laikantis vietinių teisės aktų ir pripažintų naudojimo standartų. Tinkamai sumontuokite vamzdynes, kaip nurodyta vadove ir tuo pačiu imkitės tinkamų apsaugos priemonių, kad išvengtumėte vamzdyno užšalimo.

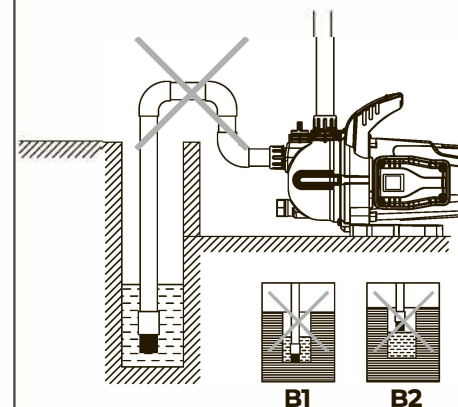


1. Siurblys montuoti reikia taip, kad įsiurbimo vamzdis būtų kuo trumpesnis ir su kuo mažiau alkūnių. Siurblys montuokite gerai vėdinamoje ir sausoje vietoje. Jį galima montuoti ir lauke, jei jis bus tinkamai apsaugotas nuo lietaus ir saulės poveikio.
2. Naudojant vamzdyną, įsiurbimo ir išmetimo vamzdžiuose reikia įrengti ventilius, o įsiurbimo vamzdyje turi būti įrengtas atbulinis vožtuvas.



Teisingo sumontavimo schema **A**

Neteisingo sumontavimo schema **B**



**A:**

- |                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Išleidimo kamštis   | 5. Užpildymo kamštis           |
| 2. Elektrinis siurblys | 6. Jungtis                     |
| 3. Vandens čiaupas     | 7. Įsiurbimo vamzdis           |
| 4. Išmetimo vamzdis    | 8. Apatinis atbulinis vožtuvas |

**B: Atsargumo priemonės montuojant įsiurbimo vamzdynes**

- 1) Įsiurbimo vamzdis turi būti kietas, atsparus gniuždymui ar susispaudimui.
- 2) Apatinis vožtuvas turi būti įrengtas vertikaliai 30 cm virš dugno paviršiaus, kad būtų išvengta priemaišų įsiurbimo (B2).
- 3) Visos įvado vamzdyno jungtys turi būti sandarios, o alkūnių skaičius kiek įmanoma mažesnis, nes kitaip vandens negalima bus įsiurbti.
- 4) Įsiurbimo vamzdis turi būti bent jau tokio pat skersmens, kaip ir siurblio vandens įleidimo angos, kad būtų išvengta per didelių hidraulinių nuostolių.
- 5) Atkreipkite dėmesį į vandens lygio kritimą naudojimo metu, apatinis atbulinis vožtuvas neturi būti pakilęs virš vandens paviršiaus (B1).
- 6) Jei įsiurbimo vamzdžio ilgis yra didesnis nei 10 m arba įsiurbimo vamzdžio kėlimo aukštis yra didesnis nei 4 m, tada įsiurbimo vamzdžio skersmuo turi būti didesnis nei elektros siurblio įvado angos skersmuo.
- 7) Elektrinis siurblys turi būti sumontuotas taip, kad nepatirtų prijungto vamzdyno įtempio poveikio.
- 8) Siekiant išvengti kietųjų dalelių patekimo į elektrinį siurbį, prie įsiurbimo vamzdžio (jo apačioje) turi būti sumontuotas filtras.

**C: Atsargumo priemonės montuojant tiekimo (išmetimo) vamzdynes**

Vamzdžio skersmuo turėtų būti bent jau toks pat kaip siurblio vandens išleidimo angos, kad būtų sumažintas slėgio kritimas, užtikrintas reikiamas našumas ir sumažintas triukšmas.